

New York's Teacher Trap ②

Some Department of Education ¹administrators, however, would like to ²do away with the current tenure system. They say it makes the process of dismissing teachers too ³costly and too complicated — as ⁴evidenced by TRCs — and ⁵relieves teachers of ⁶accountability for job performance. They want ⁷job security and teacher pay to be based on student test scores. Teachers' unions ⁸stand in the way of this effort — even though it is clear some teachers lack competence. One principal, discussing his difficulty firing teachers, ⁹remarked that the unions “would protect a dead body in the classroom.”

Clearly, tenure is not a ¹⁰black-and-white issue. Some teachers are ¹¹unfit to hold their positions, yet unions fight their termination. Others are sent to TRCs based on ¹²unfounded ¹³accusations by their principals, ¹⁴thereby depriving students of good teachers. Finding a satisfactory solution could prove difficult. By attempting to link ¹⁵job security and salaries to student test scores, administrators are making teachers solely accountable for student performance, which avoids addressing ¹⁶myriad other factors affecting education, such as state and local school-board policies, insufficient funding, parental involvement, and ¹⁷extracurricular activities. “If we are to improve ¹⁸student performance, ¹⁹it behooves us to make a few changes outside the classroom before ... ²⁰dedicated teachers are ¹⁹defamed and ²⁰demoralized,” said one veteran teacher.

2010-2本試験問題より

ニューヨークの教師のわな②

しかし、現行の終身在職権制度を廃止したいと考えている教育局の事務官もいる。終身在職権制度は、TRCsで立証されているように、教師を解雇する過程をあまりに高難かつ複雑にしており、また仕事の成果に対する責任から教師を解放していると彼らは言う。彼らは、雇用の保障と教師の給与を生徒のテストの点数に基づくものになりたいと思っている。一部の教師が能力を欠いているのは明白なのに、教員組合はこの努力の前に立ちふさがっている。ある校長は、教師を首にすることの困難を論じて、組合は「教室の中の死体でも守るだろう」と述べた。

終身在職権が是非がはっきりした問題でないのは明らかだ。職を維持するのにふざわしくない教師もいるわけだが、それでも組合は彼らの解雇と闘う。校長の根拠のない非難に基づいてTRCs送りとなる者もあり、その結果生徒は良い教師を奪われることになる。満足のいく解決策を見つけるのは難しいかもしれない。雇用の保障と給与を生徒のテストの点数と結びつけようとすることで、事務官たちは、教師にのみ生徒の成績に責任を持たせてしまう。これでは、州と地域の教育委員会の方針、不十分な資金、親の関与、課外活動といった教育に影響する他の無数の要素への取り組みを回避してしまう。「生徒の成績を向上させるなら、献身的な教師が中傷され意欲を失う…前に、私たちは教室の外でいくつか変えていく必要があります」とあるベテラン教師は語った。

4. New York's Teacher Trap ②

1☑ administrator [ədminɪstrə'tɔːr]	▶ official, officer ㊦ 事務官, 行政官, 管理者 ㊧ administer (を施行する, を運営する)
2☑ do away with ~	▶ abolish, get rid of ~を廃止する, ~を排除する
3☑ costly [kɒstli]	▶ expensive, overpriced, pricy ㊦ あまりにも高額な, 費用のかかる
4☑ evidence [eɪdɪns]	▶ testify to, exemplify ㊦ を立証する, の証拠となる
5☑ relieve [rɪli:v]	▶ free, liberate, emancipate ㊦ を(負担・苦痛などから)解放する(of) ㊧ relief (救済)
6☑ accountability [əkaʊntə'bɪləti]	▶ liability, responsibility ㊦ 説明義務 ㊧ account (説明, 記述)
7☑ job security	雇用の保障
8☑ stand in the way of ~	▶ interfere, interrupt, hinder, obstruct ~を妨害する ● stand in <i>one's</i> way (～の行く手を邪魔する)
9☑ remark [rɪ'mɑːrk]	▶ observe, state, declare, mention ㊦ と述べる ㊧ 発言
10☑ black-and-white	▶ either completely good or completely bad ㊦ 是非がはっきりした, 善し悪しが単純な ● もとは「白黒の, モノクロの」の意味
11☑ unfit [ʌnfi:t]	▶ unsuitable, unfitted, incompetent ㊦ ~するのに適さない, 能力に欠く(to do) ● be unfit for ~ (～に向かない)

<p>12 ☐ unfounded [ʌnfʌʊndɪd]</p>	<p>▶ groundless, baseless ☑ 根拠のない ● unfounded fear (根拠のない不安)</p>
<p>13 ☐ accusation [əˈkjuzəʃ(ə)n]</p>	<p>▶ charge, denunciation ☑ 非難, 告訴</p>
<p>14 ☐ thereby [ðəəˈbaɪ]</p>	<p>▶ thus, whereby ☑ それによって, そうすることによって</p>
<p>15 ☐ myriad [ˈmɪrɪəd]</p>	<p>▶ innumerable, countless, numerous ☑ 無数の ● a myriad of ~ (無数の~)</p>
<p>16 ☐ extracurricular [ˌɛkstrəkʌrɪkjʊləˈrɪ]</p>	<p>☑ 課外の ● extracurricular activity (課外活動)</p>
<p>17 ☐ it behooves ~ to do</p>	<p>~が…する必要がある, ~が…しなくてはいけな</p>
<p>18 ☐ dedicated [ˌdedɪkəˈteɪd]</p>	<p>▶ devoted, committed, ardent, keen, earnest ☑ 献身的な, 熱心な</p>
<p>19 ☐ defame [dɪˈfeɪm]</p>	<p>▶ slander, calumniate ☑ を中傷する, を誹謗する</p>
<p>20 ☐ demoralize [dɪˈmɔːləraɪz]</p>	<p>▶ dispirit, unnerve, shake ☑ のやる気を失わせる, の士気をくじく ☑ demoralization</p>
<p>21 ☐ revoke [rɪˈvɔːk]</p>	<p>▶ cancel, repeal, invalidate, nullify ☑ を取り消す, を無効にする ☑ revocation</p>
<p>22 ☐ ultimatum [ˌʌltɪməˈtʃəm]</p>	<p>▶ final term(s), final condition(s) ☑ 最後通告, 最終提案 ● issue an ultimatum to ~ (~に最後通告を行う)</p>